



WOJEWODA  
WARMIŃSKO - MAZURSKI

SO.III.0932-021/09



Olsztyn, dnia ..... listopada 2009 r.

**Pan**  
**Maciej Leszczyński**  
**Burmistrz Jezioran**

### ZAWIADOMIENIE O KONTROLI

Na podstawie § 3 ust. 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 26 czerwca 2009 r. w sprawie kontroli prowadzonej przez wojewodę (Dz. U. Nr 106, poz. 884) zawiadamiam o rozpoczęciu w dniu 7 grudnia 2009 r. kontroli problemowej w Urzędzie Stanu Cywilnego w Jezioranach.

Przedmiot kontroli: wykonanie zadań zleconych w zakresie rejestracji stanu cywilnego oraz zmiany imion i nazwisk.

Zakres kontroli: 1 stycznia 2008 r. do 7 grudnia 2009 r.

Przewidywany czas trwania kontroli: 7 grudnia 2009 r. (jeden dzień).

Kontrolę, na podstawie imiennego upoważnienia Wojewody Warmińsko-Mazurskiego, przeprowadzi pracownik Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Warmińsko-Mazurskiego Urzędu Wojewódzkiego w Olsztynie – inspektor wojewódzki Beata Mamińska.

W związku z powyższym, uprzejmie proszę o zapewnienie warunków i środków niezbędnych do sprawnego przeprowadzenia kontroli.

WOJEWODA

w/z.

Jan Mascianica

.....  
(data i podpis zarządzającego kontrolę)

## PROGRAM KONTROLI

Znak kontroli	SO.III.0932-021/09
Nazwa podmiotu kontrolowanego. <i>ewentualnie inne dane dotyczące podmiotu kontrolowanego (np. adres, NIP, REGON)</i>	Urząd Stanu Cywilnego w Jezioranach z siedzibą w Urzędzie Miejskim w Jezioranach Pl. Zamkowy 4, 11-320 Jeziorany
Przedmiot kontroli	realizacja przez Urząd Stanu Cywilnego w Jezioranach zadań zleconych z zakresu rejestracji stanu cywilnego oraz zmiany imion i nazwisk
Zakres kontroli/okres poddany kontroli	od 1 stycznia 2008 r. do 7 grudnia 2009 r.
Cel kontroli	sprawdzenie prawidłowości wykonywanych zadań zleconych w zakresie rejestracji stanu cywilnego oraz zmiany imion i nazwisk, wskazanie ewentualnych uchybień i zalecenie prawidłowego wykonywania zadań przez jednostkę samorządu terytorialnego,
Imiona, nazwiska i stanowiska służbowe kontrolujących. Przewodniczący zespołu kontrolnego.	Beata Mamińska - inspektor wojewódzki w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Warmińsko-Mazurskiego Urzędu Wojewódzkiego w Olsztynie
Zagadnienia objęte badaniem kontrolnym. Przepisy prawne regulujące obszar poddany kontroli.	Zagadnienia objęte kontrolą: - organizacja urzędu stanu cywilnego, - rejestracja stanu cywilnego (urodzenia, małżeństwa, zgony), - transkrypcja zagranicznych aktów stanu cywilnego do polskich ksiąg stanu cywilnego oraz prowadzenie innych postępowań administracyjnych z zakresu rejestracji stanu cywilnego, - wydawanie odpisów aktów stanu cywilnego, - zawiadamianie organów ewidencji ludności o zmianach w aktach stanu cywilnego, - prowadzenie postępowań z zakresu zmiany imion i nazwisk. Wykaz aktów prawnych dotyczących tematyki kontroli: 1. Ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tj. Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z póź. zm.), 2. Ustawa z dnia 29 września 1986 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (tj. Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1688 z póź. zm.), 3. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 października 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, sposobu prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczania oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz. U. z 1998 r., Nr 136, poz. 884 z póź. zm.), 4. Ustawa z dnia 25 lutego 1964 r. Kodeks rodzinny



WARMIŃSKO-MAZURSKI  
URZĄD WOJEWÓDZKI  
Wydział Spraw Obywatelskich  
i Cudzoziemców  
10-575 Olsztyn  
Al. M. Skłodowska-Curie 7/9

Olsztyn, dnia 21 grudnia 2009 r.

75620  
2009 -12- 28  
OK  
referat. J. G. S. podpis .....

21.12.2009 / 01

Pan  
Maciej Leszczyński  
Burmistrz Jezioran

W załączeniu przesyłam dwa egzemplarze protokołu z kontroli problemowej przeprowadzonej w dniu 7 grudnia 2009 r. w Urzędzie Stanu Cywilnego Jezioranach z prośbą o parafowanie każdej strony protokołu oraz o jego podpisanie i odesłanie jednego egzemplarza w terminie 7 dni od dnia otrzymania.

Jednocześnie informuję, że w terminie 15 dni od daty otrzymania podpisanego protokołu przekazane zostanie wystąpienie pokontrolne.

Z-ca DYREKTORA  
Wydziału Spraw Obywatelskich  
i Cudzoziemców

Barbara Bierniak

SO.III.0932-021/09

## PROTOKÓŁ

z kontroli problemowej przeprowadzonej w dniu 7 grudnia 2009 r. w Urzędzie Stanu Cywilnego w Jezioranach w zakresie przestrzegania przepisów prawa i zasad sporządzania dokumentów związanych z rejestracją stanu cywilnego oraz zmianą imion i nazwisk za okres od 1 stycznia 2008 r. do dnia przeprowadzenia kontroli, tj. 7 grudnia 2009 r.

Kontrola została przeprowadzona w dniu 7 grudnia 2009 r. na podstawie upoważnienia Wojewody Warmińsko-Mazurskiego z dnia 30 listopada 2009 r. Nr KA.III.0939-662/09, przez pracownika Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Warmińsko-Mazurskiego Urzędu Wojewódzkiego w Olsztynie, Beatę Mamińską inspektora wojewódzkiego.

Urząd Miejski w Jezioranach mieści się przy Placu Zamkowym 4, 11-320 Jeziorany, w tym samym budynku co Urząd Stanu Cywilnego w Jezioranach.

W okresie objętym kontrolą funkcję Burmistrza Jezioran pełnił Pan Maciej Leszczyński, który sprawuje funkcję od 6 grudnia 2006 r.

O przeprowadzeniu kontroli i jej wynikach poinformowano Sekretarza Miasta Jeziorany Panią Danutę Zawolską (załącznik Nr 1).

Fakt przeprowadzenia kontroli odnotowano w książce kontroli prowadzonej przez Urząd Miejski w Jezioranach.

W czasie kontroli wyjaśnień udzielała Pani Danuta Boradyn Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Jezioranach, powołana na stanowisko uchwałą Rady Miejskiej w Jezioranach Nr XI/116/07 z dnia 29 grudnia 2007 r.

Kontrolę przeprowadzono metodą reprezentatywną w obecności Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Jezioranach.

Przedmiotem kontroli było przestrzeganie przepisów prawa dotyczących:

1. organizacji urzędu stanu cywilnego,
2. rejestracji stanu cywilnego (urodzenia, małżeństwa, zgony),
3. transkrypcji zagranicznych aktów stanu cywilnego do polskich ksiąg stanu cywilnego oraz przeprowadzania innych postępowań administracyjnych z zakresu rejestracji stanu cywilnego,

4. wydawania odpisów aktów stanu cywilnego,
5. zawiadamianie organów ewidencji ludności o zmianach w aktach stanu cywilnego,
6. stosowania ustawy z dnia 15 listopada 1956 r. o zmianie imion i nazwisk oraz ustawy z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska.

**Wykaz aktów prawnych dotyczących tematyki kontroli:**

1. Ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tj. Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z póź. zm.),
2. Ustawa z dnia 29 września 1986 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (tj. Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1688 z póź. zm.),
3. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 października 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, sposobu prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczania oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz. U. Z 1998 r., Nr 136, poz. 884 z póź. zm.),
4. Ustawa z dnia 25 lutego 1964 r. Kodeks rodzinny i opiekuńczy (Dz. U. z. 1964 r. Nr 9, poz. 59 z póź. zm.),
5. Rozporządzenie Rady (WE) Nr 2201/2003 z dnia 27 listopada 2003 r. dotyczące jurysdykcji oraz uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach małżeńskich oraz w sprawach dotyczących odpowiedzialności rodzicielskiej, uchylające rozporządzenie (WE) Nr 1347/2000 (Dz. U. UE L. 03.338.1 ze sprostowaniami),
6. Konwencja Nr 3 z dnia 4 września 1958 r. dotyczącej międzynarodowej wymiany informacji z zakresu stanu cywilnego (Dz. U. 2003 r., Nr 172, poz. 1667),
7. Konwencja Nr 16 z dnia 8 września 1976 r. dotycząca wydawania wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego (Dz. U. 2004 r., Nr 166, poz. 1735),
8. Konwencja Nr 17 z dnia 15 września 1977 r. w sprawie zwolnienia od legalizacji niektórych aktów i dokumentów (Dz. U. 2003 r., Nr 148, poz. 1446),
9. Ustawa z dnia 15 listopada 1956 r. o zmianie imion i nazwisk (tj. Dz. U. z 2005 r. Nr 233, poz. 1992 z póź. zm.) oraz ustawa z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. Z 2008 r. Nr 220, poz. 1414),
10. Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz. U. z 2006 r. Nr 225, poz. 1635 z póź. zm.),
11. Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 28 września 2007 r. w sprawie zapłaty opłaty skarbowej (DZ. u. z 2007 r. Nr 187, poz. 1330).

## USTALENIA KONTROLI

### I. Sprawy ogólne

Sprawy organizacyjne – Poprzednią kontrolę problemową przeprowadzono w dniu 11 maja 2005 r. W Urzędzie Stanu Cywilnego w Jezioranach od czasu poprzedniej kontroli obsada kadrowa uległa zmianie. Od 29 grudnia 2007 r. funkcję Kierownika USC sprawuje Pani Danuta Boradyn powołana na to stanowisko uchwałą Rady Miejskiej w Jezioranach z dnia 29 grudnia 2007 r. Nr XI/116/07 (załącznik Nr 2). Zastępcą Kierownika USC jest Pani Magdalena Klęczar, powołana na stanowisko uchwałą Rady Miejskiej w Jezioranach z dnia 29 czerwca 2007 r. Nr VII/61/07 (załącznik Nr 3).

Kierownik USC Pani Danuta Boradyn posiada wykształcenie wyższe kierunku zootechnika oraz podyplomowe studia z zakresu pedagogiki oraz organizacji pomocy społecznej. Pani Magdalena Klęczar posiada wykształcenie wyższe o kierunku marketing i zarządzanie. Kontrolujący poinformował Sekretarza Miasta o konieczności uzupełnienia wykształcenia przez Kierownika USC i Zastępcę Kierownika USC, zgodnie z art. 6a ust 1 pkt 5 ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego.

Kontrolujący stwierdził, że Kierownik USC oraz Zastępcę Kierownika USC posiadają nieaktualne zakresy obowiązków, w których brak jest zapisów o wydawaniu decyzji w sprawie zmiany imion i nazwisk, a zapisane są zadania należące do kompetencji wojewody (załączniki Nr 4 i Nr 5).

W okresie objętym kontrolą skarg na Urząd Stanu Cywilnego nie notowano.

Warunki lokalowe Urzędu Stanu Cywilnego – lokal składa się z czterech pomieszczeń: pokoju pracy Kierownika USC, archiwum, sali ślubów oraz poczekalni (załącznik Nr 6) Warunki lokalowe uważa się za wystarczające i umożliwiające zawarcie związku małżeńskiego w formie uroczystej. Jednak ściany w sali ślubów wymagają odnowienia.

Pokój obsługi interesanta oraz archiwum znajdują się na parterze budynku Urzędu Miejskiego w Jezioranach, natomiast sala ślubów i poczekalnia na pierwszym piętrze tego budynku. Wejście do archiwum zabezpieczone jest drzwiami i kratą. W budynku Urzędu zainstalowany jest alarm.

Księgi stanu cywilnego – stan techniczny dobry. Wszystkie księgi oprawiane są w twarde oprawy. Księgi ustawiane są na drewnianych regałach w archiwum.

W USC w Jezioranach przechowywane są księgi za lata 1946-2009.

Akty stanu cywilnego sporządzane są komputerowo na luźnych formularzach, przy wykorzystaniu programu PTH „Technika” sp. z o.o.

Wzmianki i przypiski sporządzane są komputerowo lub ręcznie. Akta stanu cywilnego złączone zostają w księgi po upływie 5 lat - zgodnie z § 12 ust. 2 Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Wolne miejsca w treści aktów i w rubryce „Uwagi” wykreślane są w sposób uniemożliwiający dokonanie w tych miejscach jakichkolwiek wpisów.

Przypiski w aktach nanoszone są na bieżąco, co sprawdzono na podstawie aktów zgonu za 2009 r.

Księgi po każdym roku kalendarzowym zamknięto w sposób prawidłowy. Bez zastrzeżeń.

Skorowidze alfabetyczne – wpisy dotyczące aktów stanu cywilnego sporządzanych w okresie objętym kontrolą dokonywane są na bieżąco, stosownie do § 16 cytowanego rozporządzenia, co sprawdzono na podstawie aktów małżeństwa za 2008 r. Przechowywane w sposób prawidłowy w archiwum.

Akta zbiorowe – akta zbiorowe do aktów stanu cywilnego przechowywane są w segregatorach. Segregatory nie są przepelnione, co umożliwia wpinanie wpływających dokumentów na bieżąco i bez groźby zniszczenia dokumentów. Bez zastrzeżeń.

Dokumentacja – W okresie objętym kontrolą wszystkie teczki spraw prowadzone były zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej dla organów gmin i związków międzygminnych (Dz. U. Nr 112, poz.1319 z póź. zm.)

USC w Jezioranach prowadzi wspólną książkę nadawczą z Urzędem Miejskim w Jezioranach. Przesyłki wysyłane są listem poleconym, zarówno do instytucji jak i do osób fizycznych. Dokumenty odbierane osobiście przez wnioskodawcę kwitowane są na odwrocie wniosku. Bez zastrzeżeń.

## II. Rejestracja stanu cywilnego

### A. Urodzenia

W okresie objętym kontrolą sporządzono 15 aktów urodzenia.

	2008 r.	2009 r.	razem
urodzenia	8	7	15

Kontroli poddano następujące akty urodzenia: od Nr 1/2008 do Nr 8/2008 oraz od Nr 1/2009 do Nr 7/2009.



Akty urodzenia sporządzane są starannie, czysto i terminowo.

Wszystkie skontrolowane akty urodzenia zostały transkrybowane do polskich ksiąg na podstawie decyzji Kierownika USC w Jezioranach.

Transkrypcja aktów urodzenia do polskich ksiąg na podstawie art. 73 pr. o a.s.c. dokonywana jest bez większych zastrzeżeń. Oryginalne akty zagraniczne, które są podstawą wpisania do polskich ksiąg oraz ich tłumaczenie na język polski włączane są do akt zbiorowych. W aktach w rubryce „Uwagi” prawidłowo wpisywana jest adnotacja o podstawie wpisania aktu do księgi, tj. decyzja Kierownika USC. Wszystkie transkrybowane akty zostały uzupełniane na podstawie art. 36 pr. o a.s.c. decyzją Kierownika USC oraz sprostowane na podstawie art. 28 pr. o a.s.c.

Do aktów urodzenia wpisywane są prawidłowe wzmianki o wydanych decyzjach.

Kierownik USC w Jezioranach nie zawsze sporządza notatki o akcie małżeństwa rodziców przechowywanym w USC w Jezioranach, np. 7/2008.

Kontrolujący stwierdził, iż w pozycji „miejsce zamieszkania” w niektórych aktach wpisywane są całe adresy zamieszkania rodziców, np. akt urodzenia Nr 7/2009. Pole to należy wypełniać zgodnie z Kodeksem cywilnym, gdzie jako miejsce zamieszkania rozumie się konkretną miejscowość.

Kontrolujący stwierdził błąd pisarski w akcie urodzenia Nr 1/2008, w pozycji „miejsce zamieszkania” matki, gdzie wpisano miejscowość Sint-Joost-ten-Nooden, a w oryginale i w tłumaczeniu zapisana jest nazwa Sint-Joost-ten-Noden. Pozycja ta jednak, nie jest wykorzystywana przy załatwianiu jakichkolwiek formalności, wobec czego prostowanie aktu z urzędu należy uznać za niecelowe.

W aktach zbiorowych do aktu Nr 8/2008 znajduje się oświadczenie rodziców, złożone w ciągu 6 miesięcy od urodzenia się dziecka, o zmianie imienia dziecku. Bez uwag.

W pozostałych aktach błędów nie stwierdzono

## B. Małżeństwa

W okresie objętym kontrolą sporządzono 111 aktów małżeństw. komputerowo

	2008 r.	2009 r.	razem
<b>małżeństwa</b>	57	54	111
Zaświadczenia wydawane na podstawie art. 4 <sup>1</sup> k.r.o.	46	42	88
Zaświadczenia wydawane na podstawie art. 71 pr. o a.s.c	4	8	12

Kontroli poddano następujące akty małżeństwa: od Nr 1/2008 do Nr 46/2008, od Nr 1/2009 do 36/2009.

Akty małżeństwa sporządzane są starannie, czysto i terminowo.

Małżeństwa zawarte w sposób określony w art. 1 § 1 k.r.o. – zapewnienia o braku okoliczności wyłączających zawarcie małżeństwa przyjmowane są przez Kierownika USC w sposób prawidłowy.

Jednak stwierdzono, że Burmistrz działając jako Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego używa niewłaściwej pieczęci. Otóż, w zapewnieniach przyjętych przez Burmistrza przybito pod nadrukiem Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego pieczęć „Burmistrz Maciej Leszczyński”. Natomiast właściwa pieczęć powinna mieć następującą treść: Maciej Leszczyński Burmistrz, a więc prawidłowa pieczęć powinna zawierać najpierw imię i nazwisko a później pełnioną funkcję.

W analizowanym okresie nie wydawano decyzji o skróceniu terminu wskazanego w art. 4 k.r.o.

Zalecono również, aby na wydrukowanych projektach aktów małżeństwa, w sytuacji kiedy nupturienci nie złożą zgodnych oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński wpisywać w górnej części druku słowo „PROJEKT”, np. akt małżeństwa Nr 27/2008. W takich przypadkach również, numer przeznaczony dla projektu powinien być nadany kolejnemu z aktów.

Małżeństwa, o których mowa w art. 1 § 2 i § 3 k.r.o. - zaświadczenia, wydawane na podstawie art. 4<sup>1</sup> § 1 k.r.o. sporządzane są prawidłowo. Akty małżeństwa są sporządzane na podstawie zaświadczeń składanych przez duchownego Kierownikowi USC. Przestrzegane są wszystkie wymogi określone w art. 8 k.r.o. oraz w art. 61a pr. o a.s.c. Prawidłowo pobierane są opłaty. Na zaświadczeniach oznaczana jest data wpływu dokumentu od duchownego. Nie wnosi się uwag.

Związki małżeńskie zawarte między obywatelami Polski a cudzoziemcami – akty sporządzane są prawidłowo. Obywatele państw obcych przedkładają zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia związku małżeńskiego z obywatelem Polski, np. akt małżeństwa Nr 14/2008 - zaświadczenie zostało wydane przez Konsulat Włoch w Warszawie, zaświadczenie do aktu 38/2008 - zaświadczenie zostało wydane przez Konsulat Ukrainy w Gdańsku oraz zaświadczenie do aktu Nr 52/2008 - zaświadczenie zostało wydane przez Konsulat Rosji w Gdańsku. Zaświadczenia mają prawidłową treść i spełniają wszystkie przewidziane prawem wymogi.

Powyższe małżeństwa zostały zawarte w formie wyznaniowej. Bez żadnych uwag.

Transkrypcja aktów małżeństw do polskich ksiąg na podstawie art. 73 pr. o a.s.c. dokonywana jest prawidłowo. Oryginalne dokumenty włączane są do akt zbiorowych wraz z ich urzędowym tłumaczeniem na język polski. W aktach w rubryce „Uwagi” prawidłowo wpisywana jest adnotacja o podstawie wpisania aktu do księgi, tj. decyzji Kierownika USC. Większość aktów transkrybowana jest do polskich ksiąg, a następnie uzupełniana na podstawie art. 36 pr. o a.s.c. decyzją Kierownika USC. Wpisane akty są też często prostowane na podstawie art. 28 pr. o a.s.c. Błędów nie stwierdzono.

W aktach zbiorowych do aktów małżeństw osób, które ponownie zawierają związek małżeński włączone są odpisy aktów małżeństw z adnotacją o ustaniu poprzedniego małżeństwa lub o odpisy aktów zgonu poprzedniego małżonka (np Nr 19/2008).

Zaświadczenia do zawarcia związku małżeńskiego za granicą sporządzane są prawidłowo.

### C. Zgony

W okresie objętym kontrolą sporządzono 77 aktów zgonu.

	2008 r.	2009 r.	razem
zgony	37	40	77

Wyrywkowej kontroli poddano następujące akty zgonu: od Nr 1/2008 do Nr 37/2008, od Nr 1/2009 do Nr 39/2009,

Akty zgonu sporządzane są starannie, czysto i terminowo.

Akty zgony sporządzane są po dostarczeniu karty zgonu..

W aktach zgonu zarówno Burmistrz, jak i Zastępca Kierownika USC używają niewłaściwych pieczęci, np.3/2008.

W aktach zbiorowych do aktów zgonu Nr 23/2008 i Nr 32/2008 znajdują się upoważnienia dla pracownika, wydane przez Dyrektora domu pomocy społecznej, w celu sporządzenia aktu zgonu. Nie wnosi się uwag.

### III. Transkrypcja zagranicznych aktów do polskich ksiąg stanu cywilnego oraz prowadzenie innych postępowań z zakresu rejestracji stanu cywilnego

W okresie objętym kontrolą wydano łącznie 62 decyzje na podstawie art. 73 pr. o a.s.c., art. 28 pr. o a.s.c. oraz art. 36 pr. o a.s.c.